

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

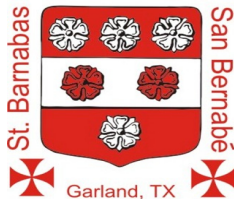
A Member of the Worldwide Anglican Communion / Miembro de la Comunion Anglicana Global

The Evangelist - El Evangelista

February-March

febrero-marzo 2016

Evangelism: Moving forward with faith. We're on a mission from God!



El Evangelismo: Hacia adelante con Fe. ¡Tenemos una misión de Dios!

In This Issue

From the Sr. Warden Statements & Stewardship From the Parish Admin.	2-3
Lent & Holy Week Schedule	3
About Being an Episcopalian	4-5
Lent & Holy Week Booklets Ash Wednesday Stations of the Cross Alleluia Butterflies Easter Flowers	6
Flowering of the Cross Easter Egg Hunt Shrove Tuesday Spaghetti Dinner Craft Store Open	7
Scout Sunday Update on Rector's Search Thank You from DOK Flower Chart	8
Feed the Hungry Holy Days & Special Services	9
Dove Renewal Programs DOK Prayer Requests Web Page Parish & Altar Guild Workday	10
Our Parish Family—February Time Change Pledge Card Reminder Tom Thumb Cards	11
Our Parish Family—March	12
Prayer Request Info Prayer for Our Police & Fire Departments & the Armed Forces	13
Sunday Schedule Vestry Office hours Contact information	Back Cover

Prayer for

Oración por

ST. BARNABAS ✠ SAN BERNABÉ

Please clip out these prayers and pray daily.

Favor de recortar la oraciones y ora cada día.

O Lord and Heavenly Father, send your Holy Spirit upon the church of St. Barnabas ✠ San Bernabé, to inspire us, guide us, and give us strength to do Your will, that we, as individuals and as a congregation, will witness fully to the Truth that is Jesus. Send us to those in need, place us in their lives, and make us such a beacon of Your love for all humankind, that we will pierce the present darkness of the world and bring people from all nations to Christ Jesus, in whose Holy Name we pray. Amen

For the Election of a Rector

Almighty God, giver of every good gift: Look graciously on your Church, and so guide the minds of those who shall choose a rector for this parish, that we may receive a faithful pastor, who will care for your people and equip us for our ministries; through Jesus Christ our Lord. Amen.

O Señor y Padre celestial, envía tu Espíritu Santo a esta Iglesia de St. Barnabas ✠ San Bernabé, para inspirarnos, para guiarnos, y para darnos fuerza para cumplir tu voluntad, para que nosotros, como individuos y como una congregación, demos pleno testimonio a la Verdad que es Jesús. Envíanos a todos los necesitados, ubícanos en sus vidas, y haznos tal faro de Tu amor para con toda la humanidad que iluminemos las presentes tinieblas del mundo y atraigamos a los pueblos de todas las naciones a Cristo Jesús, en cuyo Santo Nombre oramos. Amén.

Por la Elección de un Rector

Dios todopoderoso, dador de toda buena dádiva: Mira con bondad a tu Iglesia, y de tal manera dirige las mentes de los que han de elegir rector para esta parroquia, que recibamos un fiel pastor, que cuide de tu pueblo y nos capacite para nuestros ministerios; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Dear Parish,

I am Gene Simpson your 2016 Senior Warden. Dennis Garcia's term as Senior Warden was completed in 2015. Dennis will continue to serve the parish as the Parish Administrator. On January 18, 2016, we held the Annual Parish Meeting. I wish to thank Dennis Garcia, Alice Cantrell and Betty Hinojosa for their dedicated service as vestry members. Their terms were completed in 2015. The new vestry members are Doug Gillespie, Lisa Aviles, and Ana Torres. The convention delegates for 2016 are Dennis Garcia, Jeri Corley, and Debbie Chapel. Please join me as I extend a thank you to them for their willingness to serve their parish. On January 19, the first vestry meeting of 2016 was held. I was elected Senior Warden. Rick Jones was elected Junior Warden. The Vestry is dedicating itself to serve the parish and working with the Parish Search Committee to select our next Rector. Please contact any vestry member with your concerns or questions.

Yours in Christ
Gene Simpson

2015 Donation Statements and Stewardship

Your 2015 statements are in the mail to your home or in the narthex of the church on Sunday mornings. Thank you for your donation and the support of Saint Barnabas in 2015. In your statement envelope you'll find your donation statement for 2015 and a pledge card for 2016. This will give you an opportunity to pledge for 2016. Please complete and turn it in at the church. For several weeks we have asked about what brought you to Saint Barnabas and why you stayed. Several of you did send a statement about what brought you here. Thank you for completing the request. If you did not send a statement in, I hope you thought about your reasons. Remember your reasons as you complete your 2016 pledge card. Please return the card to the church. Your pledging to the church is part of information the search committee needs. Total pledges made to Saint Barnabas for 2016 is part of the profile information of the parish. Please think about why you are here and the search process as you complete your pledge.

Parish administrator,

We are in the search process for our next Rector. During this time we have two excellent priests who are serving our spiritual needs, Father Alfredo Williams and Father Bill Taylor. Both are here to serve the parish. If you need a member of our clergy team, please contact the church office, the Parish Adminis-

Parroquia querida,

Soy mayordomo de Gene Simpson el 2016. El término de Dennis Garcia como mayordomo se completó en el año 2015. Dennis continuará sirviendo a la parroquia como administrador parroquial. El 18 de enero de 2016, celebró la reunión anual de la parroquia. Deseo agradecer a Dennis Garcia, Alice Cantrell y Betty Hinojosa por su servicio como miembros de junta parroquial. Sus términos fueron terminados en el año 2015. Los nuevos miembros de la Junta Parroquial son Doug Gillespie, Lisa Aviles y Ana Torres. Los delegados a la Convención para el 2016 son Dennis Garcia, Jeri Corley y Debbie Chapel. Por favor únase a mí, doy gracias a ellos por su voluntad de servir a su parroquia. El 19 de enero, se celebró la primera reunión de la Junta Parroquial de 2016. Fui elegido a mayordomo. Rick Jones fue elegido a Junior Warden. La sacristía es dedicándose al servicio de la parroquia y trabajando con el Comité de búsqueda de parroquia para seleccionar a nuestro próximo Rector. Por favor, póngase en contacto con cualquier miembro de la junta parroquial con sus preocupaciones o preguntas.

Suyo en Cristo, Gene Simpson

Corresponsabilidad y las Declaraciones de la Donación de 2015

Sus declaraciones del 2015 fueron mandadas por correo a su casa o en el Nártex de la iglesia el domingo por la mañana. Gracias por su donación y el apoyo de San Bernabé en el año 2015. En su envoltente de declaración encontrará su declaración de donación para el año 2015 y una tarjeta de compromiso para el 2016. Esto le dará la oportunidad de comprometerse para el 2016. Por favor completa y entregarla en la iglesia. Durante varias semanas hemos preguntado qué te trajo a San Bernabé y por qué te quedaste. Varios de ustedes enviaron una declaración acerca de lo que te trajo aquí. Gracias por completar la solicitud. Si no envías una declaración, espero que has pensado en tus razones. Recuerda tus razones al completar su tarjeta de compromiso de 2016. Por favor devuelva la tarjeta a la iglesia. Sus promesas a la iglesia es parte de la Comisión de búsqueda de información necesita. Total promesas hechas a San Bernabé para 2016 es parte de la información del perfil de la parroquia. Por favor piense por qué estás aquí y la búsqueda de procesos que completa su promesa.

Administrador de la Parroquia,

Estamos en el proceso de búsqueda para nuestro próximo Rector. Durante este tiempo tenemos dos excelentes sacerdotes que están sirviendo nuestras necesidades espirituales. Padre Alfredo Williams y Padre Bill Taylor. Ambos están aquí para servir a la parroquia. Si usted necesita a un miembro de nuestro equipo de clero, por favor póngase en

trator or contact Father Williams or Father Taylor directly. If you have a prayer need contact the church office or Parish Administrator. We will get the word out to the parish. Remember to have the parish pray for you and your family and your needs, you must contact us. We cannot share the information with the parish, if we do not have the information. The office is here to serve the parish. You must keep us informed. If you're not on the Saint Barnabas e-mail list, please send an e-mail to stbpa@sbecg.org and request to be added. We want to be able to contact the entire parish.

Thank you,
Dennis Garcia, Parish Administrator

LENT & HOLY WEEK SCHEDULE

Sundays in Lent

8:00 & 10:00 AM—Rite I
12:30 PM—La Misa

Wednesdays in Lent

7:00 PM Family Mass with Unction

Fridays in Lent

7:00 PM – Stations of the Cross

HOLY WEEK

Palm Sunday, March 20

8:00 AM - Said Eucharist
10:00 AM - Choral Eucharist *
12:30 PM - La Misa *

Monday of Holy Week, March 21

7:00 PM - Family Mass

Tuesday of Holy Week, March 22

7:00 PM - Family Mass

Wednesday of Holy Week, March 23

7:00 PM – Family Mass

Maundy Thursday, March 24

7:00 PM - Solemn High Family Eucharist *
9:00 PM - Watch begins in Chapel

Good Friday, March 25

12:00 Noon - Watch ends with Good Friday
Liturgy in the Sanctuary
1:00 PM - 3:00 PM Confession
7:00 PM - Good Friday Liturgy

Easter Eve, March 26

7:00 PM - Easter Vigil and Blessing of
Paschal Candle with Baptisms *
(Bilingual)

Easter Day, March 27

8:00 AM - Easter Eucharist
10:00 AM - Easter Choral Eucharist *
11:15 AM - Easter Egg Hunt and Reception
12:30 PM - La Misa

* Nursery open



contacto con la oficina de la iglesia, el administrador de la parroquia o directamente Williams padre o padre Taylor. Si tienes una necesidad de oración en póngase en contacto con el administrador de oficina o parroquia de la iglesia. Nos va a salir la palabra a la parroquia. Recuerda que la parroquia oramos para que usted y su familia y sus necesidades, usted debe comunicarse con nosotros. No podemos compartir la información con la parroquia, si no tenemos la información. La oficina está aquí para servir a la parroquia. Usted debe mantenernos informados. Si no estás en la lista de correo electrónico de San Bernabé, envíe un correo electrónico a stbpa@sbecg.org y solicitar ser agregado. Queremos ser capaces de contactar con la parroquia entera.

Gracias,
Dennis Garcia, Administrador de la Parroquia

ACONTECIMIENTOS DE LA CUARESMA Y SEMANA SANTA

Domingos en Cuaresma

8:00 & 10:00 AM—Rito I
12:30 PM—La Misa

Miércoles en Cuaresma

7:00 PM—La Misa Familiar y unción

Viernes en Cuaresma

7:00 PM Estaciones de la Cruz

SEMANA SANTA

Domingo de Ramos, el 20 de marzo

8:00 AM – Eucaristía dicha en inglés *
10:00 AM – Eucaristía Coral en inglés *
12:30 PM – La Misa Coral *

Lunas la Semana Santa, el 21 de marzo

7:00 PM - Misa Familiar

Martes la Semana Santa, el 22 de marzo

7:00 PM - Misa Familiar

Miércoles de la Semana Santa, el 23 de marzo

7:00 PM – Misa Familiar

Jueves Santo el 24 de marzo

7:30 PM – Eucaristía Solemne Familiar *
9:00 PM – La Vigilia empieza en la Capilla

Viernes Santo, el 25 de marzo

12:00 PM – La Vigilia se termina con la Liturgia
de Viernes Santo en el Santuario
1:00 PM - 3:00 PM La Confesión
7:00 PM – Liturgia de Viernes Santo *

Sábado Santo (Víspera de Pascua) el 26 de marzo

7:00 PM - Vigilia Pascual y Bendición de la Vela
Pascual con Bautismos en inglés * (Bilingüe)

Domingo de Pascua, el 27 de marzo

8:00 AM – Eucaristía Pascual en inglés antiguo
10:00 AM – Eucaristía Pascual Coral en inglés
contemporáneo (Rito II) *

11:15 AM – La Caza de los Huevos de Pascua y
Recepción

12:30 PM – Eucaristía Pascual Coral en español *

* cuidado infantil

About Being An Episcopalian / De Los Episcopales

Shrove Tuesday: The day immediately before Ash Wednesday, named for the “shriving” or confessions and absolutions performed traditionally on that day. Also known as Mardi Gras or “Fat Tuesday”, for those who prepare for Lent by making sure they have sins for which to repent.



Martes de Carnaval: El día antes del Miércoles de Ceniza, denominado para él “absolviendo”, o las confesiones y las absoluciones realizadas tradicionalmente en ese día. También conocido como Martes de Carnaval, o “Martes Gordo”, para los que preparen para la Cuaresma con tol fiesta que aumenta los pecados de los lo cuales tienen que arrepentirse.

Ash Wednesday: Day on liturgical calendar forty-six days, or forty days other than Sundays, before Easter; marks the beginning of Lent. Follows Mardi Gras, or “Fat Tuesday”, or Shrove Tuesday. See special service (BCP - Book of Common Prayer, - 264 - 69), which sets an appropriate penitential or preparatory tone for Lent. The name Ash Wednesday derives from the traditional rite of that day in which the celebrant makes the sign of the cross on the foreheads of worshippers, using ashes made from palm leaves left over from the preceding Palm Sunday celebration.



Ashes symbolize death and grief as well as unworthiness and repentance we feel because we have not lived up to being the person God intends us to be. But out of ashes of our past we can, with God’s help, be renewed spiritually and journey to a new life of faith and trust. Ash Wednesday is the beginning of our journey.

Miércoles de Ceniza: Día en el calendario litúrgico a más cuarenta y seis días, o cuarenta días sin domingos, ante de la Pascua; marca el principio de la Cuaresma. Sigue Martes de Carnaval, o “Martes Gordo”. Vea el servicio especial (LOC - el Libro de Oración Común, - 264 - 69) que pone un tono apropiadamente penitencial o preparatorio para la Cuaresma. La Ceniza del nombre deriva del rito tradicional de ese día en que el celebrante hace el signo de la cruz en las frentes de devotos, utilizando cenizas hechas de hojas de palma dejadas sobre de la celebración anterior de domingo de ramos.

Las cenizas simbolizan la muerte y la pena porque no merecemos la Gracia de Dios y el arrepentimiento que sentimos. Pero de las cenizas de nuestro pasado podemos, con la ayuda de Dios, ser renovados espiritualmente y realizar una vida nueva de la fe y la confianza. Miércoles de Ceniza es el principio de nuestro viaje.

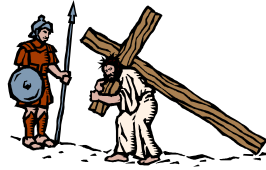
Lent: The season of the church year that runs for forty weekdays and six Sundays between Ash Wednesday and Easter. The liturgical colors are purple or the natural color of unbleached linen. The penitential tone of the season is reflected in the prohibition of singing of the Gloria in Excelsis during Lent. Many people observe Lent by undertaking special programs of study; many practice self-denial. The purpose of Lent is not self-punishment but preparation for Easter through concentration on fundamental values and priorities.



La Cuaresma: La estación del año de la iglesia que corre cuarenta días laborables y seis domingos entre Miércoles de Ceniza y la Pascua y es una estación especial por la preparación para la Pascua. Los colores litúrgicos son púrpura o el color natural de lino. El tono penitencial de la estación se refleja en la prohibición de cantar Gloria in Excelsis durante Cuaresma. Muchas personas observan Cuaresma por emprender los programas especiales del estudio; muchas practican el ayuno. El propósito de Cuaresma no es de castigarnos a nosotros mismos la sino preparación para Pascua por la concentración en valores y prioridades fundamentales.

Stations of the Cross:

A series of fourteen pictures or carvings depicting incidents in the narrative of Christ's passion, from Pilate's house to the entombment, which are found arranged around the walls of some churches. They are used in conjunction with the devotional service **The Way of the Cross** (BOS - Book of Occasional Services, 55 - 71) in which the stations are visited in turn, with a pause for a reading, a versicle and response, a collect, and perhaps time for meditation. This devotion is especially appropriate for Fridays in Lent.



Las Estaciones de la Cruz:

Una serie de catorce retratos o tallados que representan los incidentes en la narrativa de la pasión de Cristo, de la casa de Pilato a la sepultura, que se encuentran arreglado alrededor de las paredes de algunas iglesias. Ellas se utilizados en conjunción con el oficio religioso breve **La Vía Crucis** (LSO - el Libro de Servicios Ocasionales, - 55 - 71) en que las estaciones se visitan en orden, con una pausa para una lectura, un versículo y la respuesta, una colecta y quizás tiempo para la meditación. Esta devoción es especialmente apropiada para cada viernes en la Cuaresma.

Confession

Confession is to the heart as a farmer's pre-planting preparation is to the land. When the farmer prepares the soil before planting seeds, he goes through the field and picks up the rocks, weeds and trash that keep the soil from producing a good crop.

When we make our confession, God helps us to remove the rocks and trash that prevent us from having good soil for Him to plant His seeds. These rocks and trash are such things as pride, greed, jealousy, or an unkind word about or to someone. This trash needs to be cleaned out so we can have a clean heart for God to plant His seed.

We can make a meaningful corporate confession during the Eucharist or on our own, but sometimes it helps to make one to a priest. Confessing our sins to a priest can help us to come to terms with our sins and forgive ourselves after confessing them. Examination of Conscience is a good way to prepare for confession whether you are doing it privately or to a priest. These will be available for anyone desiring to use it.

Confession will be offered by appointment with Fr. Bill or Fr. Alfredo and also on Good Friday afternoon 1 PM to 3 PM .



La Confesión

La confesión corresponde al corazón como una preparación de granjero antes de sembrar corresponde al terreno. Cuándo el granjero prepara la tierra antes de sembrar las semillas, él atraviesa el campo y recoge las piedras, las hierbas y basura impiden que la tierra produzca una cosecha buena. Cuando nosotros confesamos, Dios nos ayuda a quitar las piedras y desechar lo que nos previene de tener tierra buena para plantar Sus semillas. Estas piedras y la basura son tales cosas como el orgullo, la avaricia, los celos, o una palabra poco amable acerca de o a alguien. Estas necesidades de la basura para ser limpiadas y así podemos tener un corazón limpio para Dios para sembrar Su semilla. Podemos hacer una confesión corporativa durante la Eucaristía, pero a veces ayuda confesarnos ante un sacerdote. Confesar nuestros pecados a un sacerdote nos puede ayudar a ponernos de acuerdo con nuestros pecados y a perdonarnos después de confesarlos. El examen de Conciencia es una manera buena de prepararse para la confesión si usted lo hace privadamente ante un sacerdote. Estos estarán disponibles para cualquiera que desea utilizarlos.



La confesión será ofrecida por cita con el Padre Alfredo y también el Viernes Santo por la tarde de la 1.00 a las 3.00.

LENT & HOLY WEEK BOOKLETS AVAILABLE IN THE NARTHEX

We have put together a booklet with information about Lent, Holy Week and Easter. They will assist you in making your Lenten Rule and learning more about these special days in our Church. Please pick up a copy for yourself and your family. These booklets are in both languages of our parish family.

ASH WEDNESDAY SERVICES—February 10th

We will have services at **noon (said) and 7:00 PM (Choral)** for the Imposition of Ashes and Eucharist. Please plan to attend one of these services to get your Lent off to a proper start.

STATIONS OF THE CROSS

We will have Stations of the Cross every Friday during Lent at 7:00 PM beginning February 12th. The Stations are lay lead and the language is determined by those attending. Come and join us.

Everyone is given an opportunity to be part of the service and read a Station.

The Children Will Bury Alleluia Butterfly Cocoons

We do not say or sing Alleluia during Lent and to acknowledge this, on Sunday, February 14th the children will bring their "Alleluia Butterfly cocoons" that they have made and place them behind the Altar. On Easter Sunday, the children will present them to everyone in the congregation. The "Alleluia Butterflies" will then be "released" from their cocoons with a song with lots of Alleluias.

EASTER FLOWERS

Forms are in the Narthex for Easter Flowers. **Please turn in your form by Palm Sunday** so that the Altar Guild knows how many lilies to purchase.



FOLLETOS PARA CUARESMA Y SEMANA SANTA DISPONIBLES EN EL NÁRTEX

Hemos puesto juntos un folleto con información acerca de Cuaresma, la Semana Santa y Pascua. Ellos le ayudarán a hacer su Regla Cuaresmal y a aprender más acerca de estos días especiales en nuestra Iglesia. Recoja por favor un ejemplar para usted mismo y para su familia. Estos folletos se escriban en ambas lenguas de nuestra familia parroquial.

CULTOS PARA MIÉRCOLES DE CENIZA—10 DE FEBRERO

Tendremos servicios al **mediodía (dicho) y 7:00 PM. (coral)** para la imposición de cenizas y La Misa. Planee por favor a asistir a uno de estos servicios para inaugurar bien la Cuaresma.

ESTACIONES DE LA CRUZ

Tendremos las Estaciones de la Cruz todos los viernes durante Cuaresma empezando a las 7:00 de la tarde desde el 12 de febrero. Las Estaciones son dirigidas por laicos y el idioma es determinado por la asistencia de los presentes. Venga con nosotros. Todos son dados una oportunidad de formar parte del servicio y leer una Estación.

Los niños enterrarán los capullos de las mariposas de Aleluya

No decimos ni cantamos Aleluya durante la Cuaresma y para reconocer esto, el domingo el 14 de febrero los niños traerán sus "capullos de mariposas de Aleluya" los que han hecho en sus clases de escuela dominical, y los colocarán detrás del altar. En la s Misas de domingo de Pascua, los niños los presentarán a la congregación. Las "mariposas de Aleluya" entonces "serán lanzadas" de sus capullos con una canción la cual incluye muchas Aleluias.

FLORES PARA LA PASCUA

Las formas están en el Nártex para Flores de Pascua. **Por favor devuelva su forma para el Domingo de Ramos** para que el Gremio del Altar sepa cuántos lirios deben comprar además.



FLOWERING OF THE CROSS

Children and adults are asked to bring cut flowers on Easter for the Flowering of the Cross. The cross will be "flowered" during the 10 & 12:30 services on Easter Day.



EL FLORECER DE LA CRUZ

Niños y adultos deben traer flores cortadas para el Florecer de la Cruz que tomará lugar durante el cada servicio.

EASTER EGG HUNT

At 11:15 AM on Easter Day, the children will have their annual Easter Egg Hunt. There are boxes in the Narthex and Founders Hall for individually wrapped candy, filled and empty plastic eggs, small bags and other treats or small toys for the Easter Egg Hunt. Please bring them *before* Easter so we will know if we have enough.



LA CAZA DE HUEVOS DE PASCUA

A los 11:15 AM del Domingo de Pascua, niños y niñas tendrán su caza de huevos. Tendremos bolsas para esos que olvidaron sus canastas. Hay una caja en el Nártex y otra en Founders Hall para que se depositen juguetes, dulces, bolas pequeñas para golosas y otras cosas que quieran contribuir para la caza. Por favor, tráiganlas *antes* de Pascua así que sabremos si tenemos suficiente para todos.

**SHROVE TUESDAY
SPAGHETTI DINNER**

Tuesday, February 9th
5:30 PM - 8:30 PM



DONATIONS OF DESSERTS
ARE
GREATLY APPRECIATED.



**CENA DE ESPAGUETIS
PARA CARNAVAL**

El 9 de febrero (martes)
de las 5:30 a las 8:30



SE ACEPTAN CUALESQUIER
DONACIÓN DE
POSTRES GRACIAS

CRAFTS AVAILABLE PALM SUNDAY

The **Craft Guild** will have the Craft Room open in the side room in Mary Stuart Hall on **Palm Sunday**. Check it out for your gift needs for Easter, birthdays or other special occasions. Proceeds will be designated for Christian Education and any extra will go to the general fund.

ARTESANÍA DISPONIBLE DOMINGO DE RAMOS

El **gremio artesanal** tendrá la sala de artesanías abierta en el cuarto al lado de Mary Stuart Hall el **Domingo de Ramos**. Hay regalos excelentes para obsequiar para regalos de Pascua, de cumpleaños u otras ocasiones especiales. Las ganancias de serán designadas para la educación cristiana y cualesquier fondos extras irán al fondo general.

Boy Scout Sunday, February 8, 2016

A Scout is Reverent

The first point of every Scout group's promise or oath is duty to God from the youngest Tiger Cub to the oldest Venturer and adult volunteer. Boy Scouts celebrate Scout Sunday on the Sunday before February 8, which is the anniversary of the founding of the Scouting movement. Our Cub Scouts, Boy Scouts and Venturers will be in uniform that day and participate in the service. The youth of our parish are very important because they are tomorrow's leaders. In Scouting they learn not only that their duty to God is first and foremost, they learn leadership skills, respect for others, the environment, and authority, they learn creativity, social skills, and life skills. We also celebrate with the youth of our parish for their accomplishments. Many of the young boys that have gone through Cub Scouts have earned the Arrow of Light. More than twenty of our teenage boys have earned the rank of Eagle Scout. Eight of our youth members have earned the Venturing Silver Award.



El Domingo de Escultismo 8 de febrero en 2016

Un Explorador es Reverente

El primer punto de la promesa o del juramento de cada grupo de exploradores es el deber a Dios, desde el Lobato más joven de los Lobatos Tigres al más viejo voluntario de Ventureros y de los líderes adultos. Los exploradores celebran el Domingo del Escultismo el domingo antes del 8 de febrero, que es el aniversario de la fundación del movimiento del Escultismo, los Exploradores. Nuestros exploradores Lobatos, muchachos exploradores y Ventureros estarán en el uniforme ese día y participarán en el servicio. La juventud de nuestra parroquia es muy importante porque son los líderes de mañana. En el Escultismo ellos aprenden no sólo que su deber a Dios es lo mero principal en la vida, ellos aprenden las habilidades del liderazgo cívico, el respeto por otros, por el ambiente, y por la autoridad. Aprenden creatividad, habilidades sociales, y habilidades de la vida. También celebramos con la juventud de nuestra parroquia para sus grandes logros. Muchos de los muchachos jóvenes que han pasado a través de exploradores Lobatos han ganado la Flecha de Luz. Más de veinte de nuestros muchachos adolescentes han ganado el grado de Explorador Águila. Ocho de nuestros miembros jóvenes han ganado la Condecoración de Plata de los Ventureros.

Update on Rector Search

The Search Committee has received a good number of Parish Profiles and is in the process of analyzing the results. They will be reporting their progress during the Sunday announcements.

Thank you

The Daughters Of the King (DOK) would like to express heartfelt thanks to all those who provided food and assisted with serving our brothers, sisters and children who attended Feed the Hungry Wednesday, January 20th.

Special thanks go to the Boy Scout angels and their leaders of Troop 632 who helped serve, wash dishes and clean the Parish Hall after our meal.

Our Lord was among us.

Debbie Chapel

Actualización en la búsqueda de Rector

El Comité de búsqueda ha recibido un buen número de perfiles de la parroquia y está en proceso de analizar los resultados. Irá informando su progreso durante los anuncios del domingo.

Gracias

Las Hijas del Rey (DOK) le gustaría expresar sus cordiales gracias a todos los que proporcionan alimentos y ayudó a servir a nuestros hermanos, hermanas y niños que asistieron a la alimentación el hambre miércoles, 20 de enero. Un agradecimiento especial a los ángeles de Tropa de Exploradores y a sus dirigentes de tropa 632 que ayudaron a servir, lavar platos y limpiar el salón parroquial después de la comida.

Nuestro Señor estuvo entre nosotros.

Debbie Chapel

The Flower Chart

The Flower Chart is located in the Narthex. Although the weekly cost of flowers for the altar is \$50.00, donations of any amount are **welcome to offset the cost. Please sign** your name on the flower chart and fill out the form. The form can be placed in the basket provided or turned in to the office.



Donaciones por Flores

Aunque las flores para el altar cuestan \$50.00 cada semana, donaciones en cantidad cualquiera son bienvenidas. Si nos dan la razón por donación nosotros vamos a escribirla (a la memoria de, en celebración de, etc.) y la fecha.

FEEDING THE HUNGRY

We have launched a program to feed the needy of Garland and surrounding areas. This is a two-part program: (1) a modest meal served in the Parish Hall at 6:00 PM the **THIRD WEDNESDAY OF THE MONTH** in a monthly series of meals to help the needy and (2) a campaign ongoing now to collect enough cans of Campbell soup between each Third Wednesday session to be able to give each of our guests a small bag with 3 or 4 cans of soup to take with them. This is why we need groups within the Parish to provide people to help prepare food and also to help serve the food at 6:00 PM every Third Wednesday. It's also important that **ALL OF US** bring cans of Campbell's soup in between Third Wednesdays, in order to have enough to give out to the needy on the Third Wednesday of each month. We ask for Campbell's soup, because the labels have coupons we use to earn funds to buy books and other supplies for our Sunday School programs.



DAR DE COMER A LOS HAMBRIENTOS

Inauguramos un programa para dar de comer a los necesitados de Garland y sus contornos el 19 de septiembre de este año. Este programa tiene dos partes, o sea, (1) una modesta cena servida en el Salón Parroquial a las 6.00 el **TERCER MIÉRCOLES DEL MES** y (2) una campaña continuada para juntar suficientes latas de sopa de marca Campbell para poder ofrecerles a las personas a quienes les servimos cada tercer miércoles 3 o 4 latas de sopa para llevar consigo. Por eso necesitamos que los grupos de la parroquia tomen responsabilidad para preparar la comida cada tercer miércoles como también gente para ayudar a servir a las personas que vengan esa noche en busca de comida. También es importante que **TODOS NOSOTROS** traigamos latas de sopa Campbell durante cada mes para que tengamos suficientes botes de sopa para ayudar a los necesitados con la sopa cada tercer miércoles de cada mes. Les pedimos sopa de marca Campbell porque usamos los cupones de Campbell para ganar fondos con los cuales comprar libros y otros útiles escolares para nuestros programas de la Escuela Dominical.

Holy Days & Other Special Services in 2016 Días de Santo & otros servicios especiales en 2016

- January 6 / 6 de enero:** Epiphany / Epifanía
February 7 / 7 de febrero: Scout Sunday / Domingo de los Exploradores
February 10 / 10 de febrero: Ash Wednesday / Miércoles de Ceniza
March 20– 26 / 20-26 de marzo: Holy Week / Semana Santa
March 27 / 27 de marzo: Easter / Día de Pascua
April 6 / 6 de abril: Annunciation / Anunciación
May 4 / 4 de mayo: The Ascension / La Ascensión
June 12 / 12 de junio: St. Barnabas Day Celebration / Celebración de San Bernabé
August 7 / 7 de agosto: The Transfiguration / La Transfiguración
October 5 / 5 de octubre: St. Francis Day, Blessing of Animals /
 Día de San Francisco, La Bendición de los animales
November 1 / 1 de noviembre: All Saints Day / Día de Todos Los Santos
November 23 / 23 de noviembre: Thanksgiving Eve Service / Día de Acción de Gracias
December 12 / 12 de diciembre: Feast of the Virgin of Guadalupe / Fiesta de la Virgen de Guadalupe
December 24 / 24 de diciembre: Christmas Eve / Nochebuena

5th Sunday / Quinto Domingo

5th Sunday Schedule / horario de Quinto domingo

- January 31 / 31 de enero (5th Sunday)**
June 12 / 12 de junio (St. Barnabas Day / Día de San Bernabé)
July 31 / 31 de julio (5th Sunday)
October 30 / 30 de octubre (5th Sunday)

5th Sunday: Regular Schedule / Quinto domingo: horario normal:
May 29 / 29 de mayo



As I learn more and more to love my “neighbors” as myself, I can see Christ in them and know each of us to be unique expressions of God. Outer differences are respected in peaceful appreciation.



Mientras más y más yo aprendo a amar a mis “vecinos” como a mí mismo, puedo ver Cristo en ellos y yo se que cada uno de nosotros es una expresión única de Dios. Diferencias externas están respetadas en agradecimiento pacífico.

Renewal Programs

Cursillo is a renewal weekend for adults to help them get closer to Jesus. On the weekend you will receive tools to help you on your spiritual journey and also help you in your ministry as a Christian.

The next **English language Cursillo will be March 10 - 13 at Camp All Saints on Lake Texoma**. To attend Cursillo you should be a confirmed Episcopalian who is at least 21 years old. Closing Mass is at 3 PM. There are maps on the DFWCursillo web page at www.DFWCursillo.org.

DOK Prayer Requests

The Daughters of the King Prayer Box is **THE BLACK METAL BOX** in the Narthex. There are forms to fill out with prayer requests and then you can place them in the box. The box is checked weekly. You can also email prayer requests to Debbie Chapel at chapel188@aol.com.

Web Page

Please check out our updated webpage, www.stbarnabas.com. If there is anything you would like to see added to it or comments about it, please contact the church office.



March 19 / El 19 de marzo — 8 AM —
Parish and Altar Guild Workday to prepare for Easter

Jornada de Trabajo para la parroquia y el Gremio del Altar para preparar para la Pascua Florida



El Programa de La Renovación

Cursillo es un fin de semana de la renovación para adultos de ayudarlos consiguen más cerca a Jesús. En el fin de semana usted recibirá instrumentos para ayudarle en su viaje espiritual y también le ayuda en su ministerio como un cristiano. El próximo idioma **español Cursillos será en 19-22 de mayo en Campamento de Todas Santos**. Para asistir al Cursillo usted debe ser un episcopal confirmado que tiene por lo menos 21 años de edad. La Misa final es a las 3 de la tarde. Hay un mapas a Campamentos en: www.DFWCursillor.org.

Solicitudes por Oración de las Hijas del Rey

La Caja de la Oración de las Hijas del Rey está en el Nártex. Hay formularios para llenar con pedidos de oración y entonces usted los puede colocar en la caja negra de metal. La caja se revisa semanalmente. Usted puede mandar correo electrónico también; los pedidos de la oración a la Debbie Chapel en chapel188@aol.com.

Página web

Por favor consulta nuestra página web actualizada, www.stbarnabas.com. Si hay algo que te gustaría ver añadido a ella, ponte en contacto con la Oficina de la iglesia.

**Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial
February / febrero**

<p>01 Alfredo Alonso ^{BD & B} Antonio Chávez ^B Joselinne Robles ^{BD} Laura Velázquez ^{BD} 02 Brandi Akerman ^{BD} 03 Rick & Elaine Jones ^M 04 John Bullock ^{BD} Joselyn Ordoñez ^{BD} 06 Nayeli Rosales ^{BD} 07 Maklin Cruz ^B Danyel Ijagbemi ^B 08 Raúl Flores ^{BD} Jesse Rodríguez ^B 09 Jairo Penado ^{BD} Álvaro & Ana Torres ^M 10 Alexis Garcia ^B Juana Gonzales ^{BD} José Quiñones ^B Saul Saavedra ^{BD} 11 Telma Aguilar ^{BD} Laura Gomora ^{BD} Claudia Nino Ramos ^{BD} Leticia Nino Ramos ^{BD} José Velásquez, Jr. ^{BD} 12 Brenda Alcalá ^{BD}</p>	<p>12 Víctor Cruz ^B Vanessa Saldaña ^{BD} Bill & Susan Whitaker ^M 14 Delfino & Beatriz Cano ^M Laura Rosas ^{BD} 15 Telma Gómez ^{BD} José Marín ^{BD} José & María Ortiz ^M 16 Víctor & Juanita Cruz ^M Jorge Salazar ^{BD} 17 Dora Renoj ^{BD} 18 Efraín & Hilaria García ^M Juan Garcia ^{BD} Doug Gillespie ^{BD} Nallely Medrano ^B Claudio Pineda ^{BD} 19 José García ^{BD} Diana Herrera ^{BD} Deacon Alyce Schrimsher ^B 20 José Garcia, Jr. ^{BD} 21 Xavier Andrade ^{BD} 22 Matthew Alvizo Danyel Ijagbemi ^{BD} Ángel Martínez ^{BD} Franklin Ortiz ^B</p>	<p>22 Edward Oviedo ^{BD} 24 Evan Mancilla ^{BD} Ana Torres ^{BD} 25 Encarnación Aguilar ^{BD} Martha Cruz ^B Brenda Gómez ^{BD} Ingrid Gómez ^{BD} 26 Clara Flores ^{BD} Lorenzo Morales ^{BD} María Rodríguez Cantú ^{BD} 27 Wendy Duncan ^{BD} Adriel Solís ^{BD} Héctor Varela ^B 28 Arath Hernández ^{BD} Ken Mann ^{BD} Cindy Marín ^{BD} Alejandro Meranida ^{BD} Lucia Pérez ^{BD} ***** BD: Birthdays / cumpleaños M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas B: Baptisms / Bautismo</p>
--	--	---

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia solore cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

Don't forget about the time change on March 13th



**Have you turned in Your Pledge Card for 2016?
¿Has entregado tu Tarjeta de Promesa para 2016?**

Every time you use your **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our parish. We will receive a percentage of your purchases. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Cada vez que uses tu **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar a nuestra parroquia. Recibimos uno por ciento de sus compras. Para poner nuestra número en tu Tom Thumb Reward Card, por favor pide que servicio de los clientes pona numero 3446 a tu tarjeta.

Our Parish Family / Nuestra Familia Parroquial

March/ marzo

XX José Díaz ^B Vanessa Dúrate ^B Yolanda Escobar ^B Lisa Hays ^B Christopher Mares ^B	11 María Rodríguez ^{BD} Dora Rosales ^B Jazmyn Ware ^{BD}	21 Yolanda Martínez ^{BD} 22 Beatriz Cano ^{BD} Misael Mancilla ^{BD} Adriel Solís ^B Reynalda Ugarte ^{BD}
01 David Cornett ^B Martin Martinez, Jr. ^B Sandra Martinez ^B Joan Morales ^{BD} Richard Parker ^B Rebecca Rodríguez ^{BD} Blanca Romero ^{BD} Yolanda Sánchez ^{BD} Gene Simpson ^B	12 Victor Cruz, Jr. ^{BD} José Marin ^B Scott & Debra Norman ^M Virginia Sorensen ^{BD} José Velázquez ^{BD}	24 José Alcalá, Jr. ^{BD} Doug & Wendy Duncan ^M Andy Guerra ^{BD}
02 José García ^{BD} Olegario Pérez, Jr. ^B Elizabeth Velázquez ^B José Velázquez, Jr. ^B	13 Arnoldo Barrios ^{BD} Rodrigo Duran ^{BD} Ken & Lee Mann ^M Luis Moreno ^{BD} Antonio Pérez ^{BD} Cristina Ramón ^{BD} Erika Rosales ^{BD}	25 Jesús Rivas ^{BD} 26 Braulio Acosta ^{BD} Michael De La Cruz ^{BD} Damián García ^{BD} Marian Hernández ^{B BD} Brenda Méndez ^B
03 Joshua Ferroli ^{BD} Grace Maddux ^{BD} Bernardo Velázquez ^B	14 Francisco Aguilar ^B Matilde Hernández ^{BD} Erika Rosales ^{BD} Sondra Spruit ^B	27 Jazmín Hernández ^{BD} Roberto Morales, Jr. ^{BD} Bryan Palma ^{BD} Leslie Rodríguez ^{BD}
04 Edgar Jasael Espinal ^{BD} Kimberly Velásquez ^{BD} Mayra Velásquez ^{BD}	15 Oralia Calderón ^{BD} Karol Cobos ^{BD} Xochitl De La Cruz ^{BD} Cristian Esmerado ^B Antonio Medrano ^B Juliana Moreno ^{BD}	28 Lisa Aviles ^B Debbie Chapel ^{BD} Alisha Evans ^{BD} Bodemar & Enoe García ^M Dennis Garcia ^{BD} Ninfa Morales ^{BD}
05 Marco Estrada ^{BD} Adriana Maldonado ^{BD} Ángel Zentella ^{BD}	16 Elvia Cruz ^{BD} Nancy Gutierrez ^{BD} Shirley Thomas ^{BD}	29 José Contreras ^{BD} Rafael Escobar ^{BD} David Estrada ^{BD} Alma Farías ^{BD} Rodolfo Machuca ^{BD} Lee Mann ^{BD} Deb Norman ^B Jackie Parker ^{BD} John & Betty Rodriguez ^M María Silva ^B
06 Dulce Carranza ^{BD} Sinia Flores ^{BD} Henry Umana ^{BD} Rebeca Romero ^{BD} Sondra Spruit ^{BD}	17 Vanessa Andrade ^{BD} Celedonio Cantú ^{BD} Patricia Garcia ^{BD} Román Rivas ^{BD}	30 Braulio Acosta, Jr. ^B Gabriel Gómez, Jr. ^B Joseph Howard ^B Rigoberto Machuca, Jr. ^B
07 Guadalupe Chávez ^{BD} Beatriz Hinojosa ^{BD} Enrique & Alma Nevarez ^M Silvia Saavedra ^{BD} Angélica Landa Verde ^{BD}	18 Martin Gonzales ^{BD} Olegario Pérez ^{BD} José Villarruel ^{BD}	31 Jacqueline Escolero ^{BD} Iván Montañéz ^{BD} Juan Moreno ^{BD} Abby Stevens ^{BD}
08 Maribel Duarte ^{BD} Alejandro Ramírez ^{BD}	19 John & Mavis Bullock ^M Álvaro Cabal ^B Eric Estrada ^{BD} Mayra Martínez ^{BD}	
09 Alexis Andrade ^{BD} Erika Vázquez ^{BD}	20 Antonio Compean ^{BD} Angélica Jara ^B José Escolero ^B Lourdes Gonzales ^{BD} Gabriel Gómez ^{BD} Dora Renoj ^B	
10 Leticia Alonso ^B Kimberly Bullock ^{BD} José Niño & Angélica Jara ^M Fernando Gomorra, Jr. ^{BD} Daisy Rosales ^B		
11 Álvaro Cabal ^{BD} Érica Martínez ^{BD}		

BD: Birthdays / cumpleaños

M: Anniversary of Marriage / Aniversarios de Bodas

B: Baptisms / Bautismo

Prayer List / Lista de oración

+George, +Paul, +James, Alfredo+, Bill+, Deacon Alyce, Bob+, Oliver+, Abby, Adam, Alice, Angel, Anne, Betty, Bill, Blake, Bob, Brad, Carol, Charlotte, Chele, Chris, Claudia, Dale, Darryl, David, Davis, Debbie, Dick, Don, Dora, Ellen, Flora, Gene, Gerald, Heather, Hilda, Holly, Hope, Irma, J. R., Jackie, James, Janet, Jazmin, Jeanetta, Jeri, John, José, June, Justina, Katherine, Kay, Kelly, Laura, Lucille, María, Marie, Megan, Mike, Nell, Pam, Pat, Patti, Phyllis, Richard, Roger, Rufino, Sallie, Sandra, Sandy, Shirley, Sonia, Sonya, Susan, Tatum, Virginia, Wilford, William, the Arvizu, Gilkes, Hays, Hinojosa, James, Mann, Renoj, Shelton, Simpson, Spruit, and Whitaker Families

Prayer Requests

To make a prayer request for the Prayer Circle, please call Betty Keyes (972-276-4670) or email bettykeyes4@yahoo.com. You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Judy Evans, Lolita Gilkes, Elaine Jones, Lee Mann, or Sondra Spruit.*

You can also contact *Suzanne* at the Church office (972-494-6600) or stbarnabas1@sbecg.org with your requests.

Church Prayer List

There is a clip board in the Narthex every week for additions to the Prayers of the People for that Sunday. For long term prayer requests, please fill out a prayer request form or contact Suzanne at the church office (972-494-6600 or by email at stbarnabas1@sbecg.org) and they will be added to the prayer list on the Sunday announcement page.

Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital, having day surgery or is at home sick and would like a pastoral visit.

Also, please contact the office if you have any changes or corrections for the birthday, anniversary, baptism, or military list.

For those in our Police and Fire Departments and the Armed Forces of our Country:

Almighty God, we commend to your gracious care and keeping all the men and women of Police and Fire Departments and of our Armed Forces at home and abroad. Defend them day by day with your heavenly grace: strengthen them in their trials and temptations; give them courage to face the perils which beset them: and grant them a sense of your abiding presence wherever they may be; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Ashley Mann, Michael Biggs, Josh Hernandez, Joe Beck, Timothy Garrett, Michael Muskus, Dale Dalida, Scott Ayers, Ethan Goodman, Jeremy Muskus, Matt Covault, Ángel Landin, Justin Walsh, Jonathan Bernstein, Tyler Rohne, Eric Denkins, Patrick Duncan, Thomas Esquivel, Steven Headen, Adam Hayes, Javier Andrade, Chad Peterson, José Alberto Solís, and Kevin Countryman

Lista De Oración De la Iglesia

Hay una tablilla con sujetapapeles en el Nártex cada semana para añadir nombres para la Oración de los Fieles de ese domingo. Para pedir oraciones por largo tiempo, favor de llenar un formulario o habla con Suzanne en la oficina de la parroquia al 972-494-6600 o mediante correspondencia electrónica al stbarnabas1@sbecg.org, y se agregarán a la lista publicada en la hoja de anuncios. *Favor de ponerte en contacto con la oficina de la Iglesia si tú entras en el hospital o si un miembro de tu familia será internado, o si uno de Uds. Tiene una cirugía de día, o si uno de Uds. Guarda cama en casa y quiere una visita pastoral.*

Además, favor de ponerte en contacto con la oficina y hay cambios de datos respecto a cumpleaños, aniversarios, bautismo, o la lista de oración por personas en las fuerzas armadas.

Por Hombres y Mujeres que sirven como Bomberos y como Policías y los que sirven en las Fuerzas Armadas del País:

Omnipotente Dios, encomendamos a tú bondadosa cuidado y protección a los hombres y mujeres que sirven como bomberos y como policías y los que sirven en nuestras fuerzas armadas en todo lugar. Defiéndeles diariamente con tu gracia celestial; fortaléceteles en sus pruebas y tentaciones; dales valor para enfrentar los peligros que les acechen y concede que sientan tu presencia continua dondequiera que estén; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*



ST. BARNABAS' EPISCOPAL CHURCH
1200 NORTH SHILOH ROAD
GARLAND TX 75042-5769

NON-PROFIT ORG
U S POSTAGE
PAID
PERMIT 165
GARLAND TEXAS

RETURN SERVICE REQUESTED

SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO

8:00 AM - Said Eucharist
9:00 AM - Choir Practice
10:00 AM - Choral Eucharist
11:15 AM - Christian Education
for all ages
12:00 PM - El Coro
12:30 PM - La Misa

WEDNESDAY / Miércoles

7:00 PM - Family Mass with Unction
La Misa Familiar con unción

Dated Material - February 2016



**We're on a
Mission for
God!**

**St. Barnabas ✠ San Bernabé
Vestry**

Sr. Warden: Gene Simpson (2017)
Jr. Warden: Rick Jones (2016)

Members:

Lisa Aviles (2018)
John Bullock (2017)
Ana De Loa (2016)
Doug Gillespie (2018)
Wendy Herrera (2017)
Ana Torres (2018)

Treasurer: Susan Vaden
Clerk: Barbara Cornett

Clergy:

The Rev. Alfredo Williams
The Rev. Bill Taylor
Parish Administrator: Dennis Garcia
Office Manager: Suzanne Noel
Evangelist Editor: Jeri Corley

Contact us:

Office Hours: Monday, Wednesday & Friday
9:00 AM - 2:00 PM

Voice: 972-494-6600

FAX: 972-276-0824

Web page: www.stbarnabas.com

E-mail addresses:

Office: stbarnabas1@sbecg.org
stbrector1@sbecg.org
stbNewsletter1@sbecg.org
stbSrwarden1@sbecg.org
stbJrwarden1@sbecg.org
stbpa@sbecg.org



News for the Evangelist is due on the 15th of odd number months. Hand deliver, mail or email to stbnewsletter1@sbecg.org